

Cilindri idraulici a doppio effetto in acciaio per impieghi gravosi. Adatti per applicazioni di automazione industriale, quando è necessaria una costruzione robusta, compatta e ad alta modularità. Disponibile anche nella versione con dispositivo antirotazione e finecorsa meccanici esterni per il controllo delle posizioni finali dello stelo.

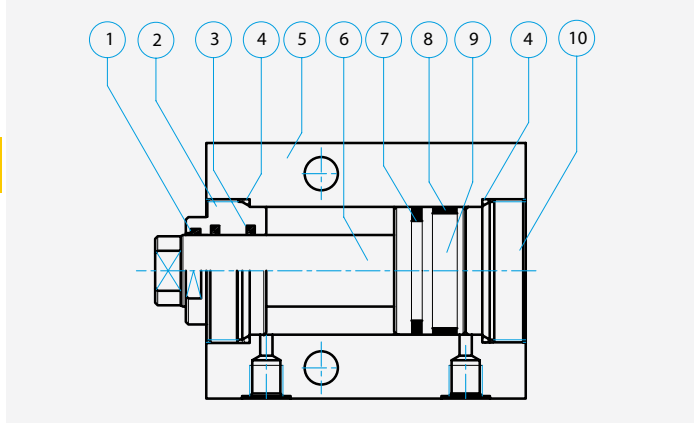
*Double acting hydraulic cylinders, realized in steel for heavy duty uses. Suitable for industrial automation applications, when a strong, compact and highly modular construction is required. Available also with anti-rotation device and mechanic stroke limiters to control the final rod positions.*



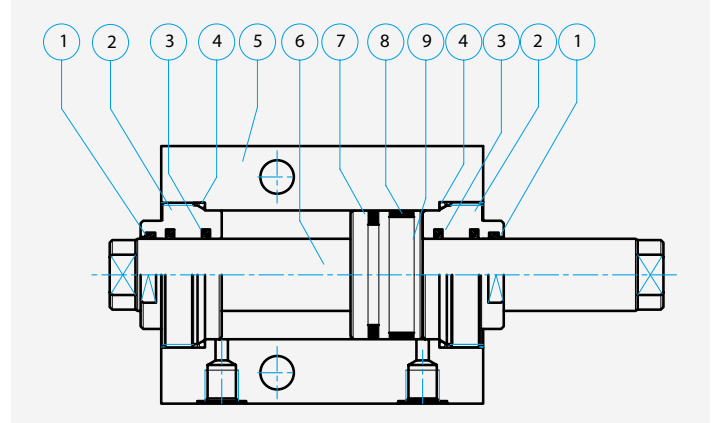
CARATTERISTICHE TECNICHE		SPECIFICATIONS
Alesaggi Bore	mm	da 25 a 100 from 25 to 100
Pressione nominale Operating pressure	bar	250 max 320
Corse standard Stroke	mm	20, 50, 80, 100

Codice guarnizione Seal code	Prestazioni Performance				Fluido Fluid			
	Alta tenuta High sealing	Basso attrito Low friction	Velocità max Max speed	Temp °C		Olío idraulico Hydraulic oil	Esteri fosforici Phosphoric esters	Acqua glicole HFC-fluid
				Min	Max			
L		√	1 m/s	- 20	+ 80	√		
H		√	1 m/s	- 20	+ 150	√	√	
G		√	0,5 m/s	- 20	+ 80			√

**CILINDRO STANDARD** **STANDARD CYLINDER**



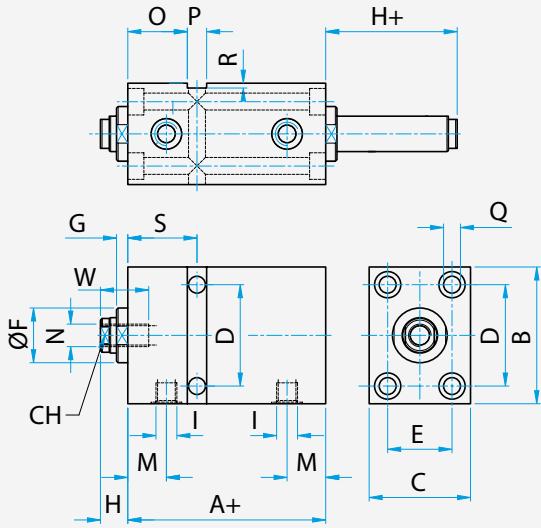
**CILINDRO DOPPIO STELO** **DOUBLE ROD CYLINDER**



	Componente	Component	Materiale	Material
2	Boccola di guida	Guide bushing	Bronzo	Bronze
5	Corpo	Cylinder body	Acciaio	Steel
6	Stelo	Rod	Acciaio cromato	Chromeplated steel
9	Pistone	Piston	Acciaio	Steel
10	Tappo posteriore	Rear cap	Acciaio	Steel

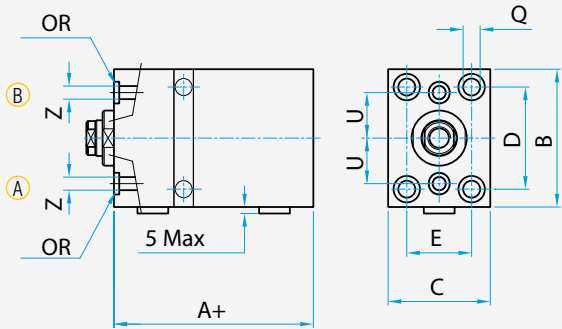
	Componente	Component	Cava / Groove	Materiale / Material		
				L	H	G
1	Raschiatore stelo	Rod wiper		NBR + PTFE	Viton® + PTFE	NBR + PTFE CG
3	Guarnizione stelo	Rod seal	ISO 7425/2	NBR + PTFE	Viton® + PTFE	NBR + PTFE CG
4	Guarnizione corpo	Body seal		NBR + PTFE	Viton® + PTFE	NBR + PTFE CG
7	Guarnizione pistone	Piston seal	ISO 7425/1	NBR + PTFE	Viton® + PTFE	NBR + PTFE CG
8	Guida pistone	Piston guide		Resina / Resin	Resina / Resin	Resina / Resin

**X ALIMEN. OLIO CON ATTACCHI FILETTATI / THREADED OIL CONNECTIONS**



Alesaggio Bore	25	32	40	50	63	80	100
Stelo Rod	18	22	22	28	28	36	45
A	57+	60+	73+	75+	85+	100+	110+
B	65	75	85	100	115	140	170
C	45	55	63	75	90	110	140
CH	15	19	19	22	22	30	36
D	50	55	63	76	90	110	135
E	30	35	40	45	55	75	95
F 18	32	34	34	42	50	60	72
G	6.5	8	7	8	7	7	8
H	14	15	17	20	20	20	25
I	G 1/4"	G 1/4"	G 1/4"	G 1/4"	G 3/8"	G 1/2"	G 1/2"
M	17	18	23.5	23.5	26	30	35
N	M10	M12	M14	M20	M20	M27	M33
O	32	34	37	37.5	47.5	50	60
P <sub>±0.1</sub> ±0.2	10	12	12	15	15	20	20
Q	8.5	10.5	10.5	13	13	17	17
R	2	3	3	5	5	5	5
S	37	40	43	45	55	60	70
W	23	23	30	30	30	40	50

**A ALIMENTAZIONE OLIO A PARETE FRONTALE / FRONT SIDE OIL SUPPLY**

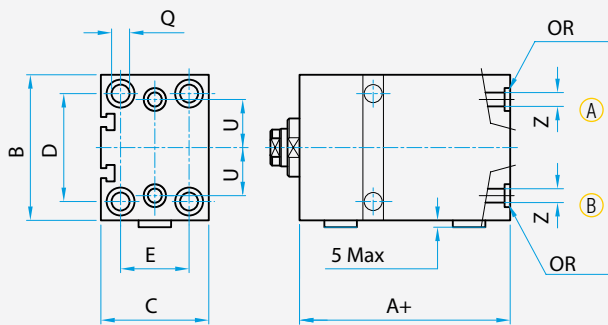


Alesaggio Bore	25	32	40	50	63	80	100
A	57+	60+	73+	75+	85+	100+	110+
B	65	75	85	100	115	140	170
C	45	55	63	75	90	110	140
D	50	55	63	76	90	110	135
E	30	35	40	45	55	75	95
OR	OR106(610)	OR106(610)	OR106(610)	OR108(611)	OR108(611)	OR108(611)	OR108(611)
Q	8.5	10.5	10.5	13	13	17	17
U	25.5	30	32.5	40	47.5	59	70
Z	4	4	5	7	7	7	7

(A) in tiro / pull

(B) in spinta / push

**B ALIMENTAZIONE OLIO A PARETE POSTERIORE / REAR SIDE OIL SUPPLY**

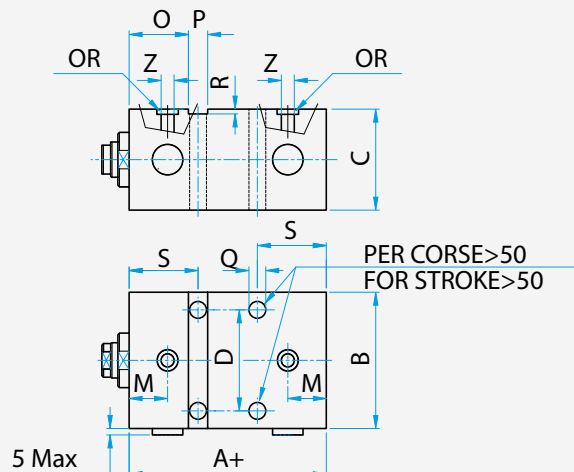


Alesaggio Bore	25	32	40	50	63	80	100
A	57+	60+	73+	75+	85+	100+	110+
B	65	75	85	100	115	140	170
C	45	55	63	75	90	110	140
D	50	55	63	76	90	110	135
E	30	35	40	45	55	75	95
OR	OR106(610)	OR106(610)	OR106(610)	OR108(611)	OR108(611)	OR108(611)	OR108(611)
Q	8.5	10.5	10.5	13	13	17	17
U	25.5	30	32.5	40	47.5	59	70
Z	4	4	5	7	7	7	7

(A) in tiro / pull

(B) in spinta / push

**E ALIMENTAZIONE OLIO A PARETE LATERALE / LATERAL OIL SUPPLY**



Alesaggio Bore	25	32	40	50	63	80	100
A	57+	60+	73+	75+	85+	100+	110+
B	65	75	85	100	115	140	170
C	45	55	63	75	90	110	140
D	50	55	63	76	90	110	135
M	17	18	23.5	23.5	26	30	35
O	32	34	37	37.5	47.5	50	60
OR	OR106(610)	OR106(610)	OR106(610)	OR108(611)	OR108(611)	OR108(611)	OR108(611)
P <sub>±0.1</sub> ±0.2	10	12	12	15	15	20	20
Q	8.5	10.5	10.5	13	13	17	17
R	2	3	3	5	5	5	5
S	37	40	43	45	55	60	70
Z	4	4	5	7	7	7	7

**OPZIONI - ESECUZIONI SPECIALI / SPECIAL OPTIONS - VERSIONS**

**BU** PIASTRE ATTACCHI PER VERSIONE "B"  
PLATE CONNECTIONS - VERSION "B"

Alesaggio Bore	25	32	40	50	63	80	100
<b>B</b>	65	75	85	100	115	140	170
<b>C</b>	45	55	63	75	90	110	140
<b>D</b>	50	55	63	76	90	110	135
<b>E</b>	30	35	40	45	55	75	95
<b>I</b>	G 1/4"	G 1/4"	G 1/4"	G 1/4"	G 3/8"	G 1/2"	G 1/2"
<b>L</b>	20	20	20	24	30	30	30
<b>Q</b>	8.5	10.5	10.5	13	13	17	17
<b>T</b>	16	20	30	37	40	50	65

Ⓐ in tiro / pull      Ⓑ in spinta / push

**AS** ATTACCHI SUPPLEMENTARI  
ADDITIONAL CONNECTIONS

Alesaggio Bore	25	32	40	50	63	80	100
<b>I</b>	G 1/4"	G 1/4"	G 1/4"	G 1/4"	G 3/8"	G 1/2"	G 1/2"
<b>M</b>	17	18	23.5	23.5	26	30	35

**AR** SISTEMA ANTIROTAZIONE E FINECORSA  
ANTIROTATION SYSTEM AND STROKE LIMITERS

Alesaggio Bore	25	32	40	50	63	80	100
<b>K</b>	45	50	55	62.5	70	82.5	97.5
<b>J</b>	40	40	40	40	40	40	50
<b>T</b>	55	60	65	72.5	80	92.5	107.5

4

**ACCESSORI STELO / ROD ACCESSORIES**

**EM** TERMINALE MASCHIO  
MALE ROD END

Alesaggio Bore	25	32	40	50	63	80	100
<b>Tipo Type</b>	<b>EM10</b>	<b>EM12</b>	<b>EM14</b>	<b>EM20</b>	<b>EM20</b>	<b>EM27</b>	<b>EM33</b>
<b>ES</b>	17	19	22	30	30	36	46
<b>L</b>	20	20	25	30	30	40	50
<b>N</b>	M10	M12	M14	M20	M20	M27	M33
<b>S</b>	M10x1.25	M12x1.25	M14x1.5	M20x1.5	M20x1.5	M27x2	M33x2
<b>T</b>	14	16	18	28	28	36	45
<b>U</b>	6	7	8	9	9	12	14

**ET** TESTA A MARTELLO  
FLOATING JOINT

Alesaggio Bore	25	32	40	50	63	80	100
<b>Tipo Type</b>	<b>ET10</b>	<b>ET12</b>	<b>ET14</b>	<b>ET20</b>	<b>ET20</b>	<b>ET27</b>	<b>ET33</b>
<b>ES</b>	17	19	22	30	30	36	46
<b>L</b>	20	20	25	30	30	40	50
<b>N</b>	M10	M12	M14	M20	M20	M27	M33
<b>U</b>	6	7	8	9	9	12	14
<b>V</b>	7	8	8	10	10	12.5	16
<b>W</b>	16	18	18	22	22	28	35
<b>Z</b>	10	11	11	14	14	18	22

CODICE ORDINAZIONE CILINDRO / ORDERING CODE

I campi in cui sono stati inseriti i valori di esempio sono obbligatori.  
The fields containing sample values are compulsory.

**RQ** **32 / 22 /** **X** **20** **L**

Esecuzione speciale / Special version (1) **SX**

Alesaggio / Bore	Stelo / Rod
25	18
32	22
40	22
50	28
63	28
80	36
100	45

Eventuale 2° stelo / Possible 2<sup>nd</sup> rod

Attacchi Connections	Alimentazione olio Oil feeder	
Filettati / Threaded	Standard	<b>X</b>
	Frontale / Front	<b>A</b>
A parete / Wall	Posteriore / Rear	<b>B</b>
	Laterale / Lateral	<b>E</b>

Opzioni/Esecuzioni speciali  
Special options/versions

Guarnizioni / Seals (vedi pag. 48 / see page 48)

<b>L</b>	Basso attrito / Low friction
<b>H</b>	Viton® / Viton®
<b>G</b>	Acqua glicole / HFC-fluid

Distanziale Spacer (per corse intermedie)  
(for intermediate strokes)

<b>SJ</b>	Lunghezza distanziale in mm (corsa standard - corsa effettiva)
...	Spacer length in mm (standard stroke - real stroke)

Corsa standard / Standard stroke

<b>20</b>	20 mm
<b>50</b>	50 mm
<b>80</b>	80 mm
<b>100</b>	100 mm

(1) Indicare **SX** ogni qual volta il cilindro ha opzioni o esecuzioni speciali. Indicare poi nell'apposita casella, a fine codice, il corrispondente codice seguito da eventuale n. di disegno

Indicate **SX** when the cylinder has special options or versions. Then, indicate in the appropriate box, after the ordering code, the corresponding code followed by the drawing's number, if any.